

ц (ji)	= i
ч (cervu)	= c
ψ (psi)	= ps
ϕ (thita)	=
ш (ga)	= g
ш (sta)	= gt
ѣ (ior)	=
б (ier)	= b
в (ieri)	= y
ѣ (iat)	= e

↑ (inia)	= ↑
↓ (gea)	= g
Λ (ia)	= A
⌘ (ius)	= X
⌘ (lu)	= Yu
⌘ (iaco)	= Ia
γ (ipilon)	=
⊙	= ⊙

D(a)v(i)de proroc și ap'ratului  
cântecu. Sedere 1 căm'-

tecălu antăe oră e.

Fecicată e bărbatul

carele nu mēree la svatulu ne-

curaților și ↑ calē grēgi-

țilōru ne stātu și ↑ scau-

nu pierdētōriū nu gedzu, ce

↑ lēga de(m)nūl(u)i = voa lui și

↑ lağa lui aștă-sa dzii și no-

p'tē și fi-va cu e arburele răss-

dite la izvor'ritul apei. car(e)-

le poamele sale. dă-le a vrēma =

și frândza lui nu va cādē și

toate cit' va face doepi-vā

nū = aga<sup>1)</sup> necurații nu = aga. că e,

ca = prahūb cēla cē-lā mātūrā

ventulē despre fața pāmētū-

lui. Derep'tu ačā nū voōru așie

necurații la gūdețu, neče grē-

gnicli a svatūb pravedni-

čilora, că și D(omnulu) calē

pravedničilora și calē ne-

curaților peri-va. Cante-

cūb lui D(a)v(i)du al doile<sup>2)</sup>

1) Mesupra rindului

2) Sînt scrise miteva litere greu de descifra



jenitu-mău; nu mă temău  
de u'atūrēreca, de oameri  
cei ce cădzăre de pregiure de  
meare Avii. D(oa)mne scoate  
mă dzbulo mieu iacă tū  
pīeregi s'e toți avrăjbi-  
mă meare a desertu di-  
n'yii grēgniciloru fāri-  
mași a lui D(um)nedzău aste  
scoaterē și spre oamea-  
rīi tăi bl(ago)s(ło)venia ta. Slava  
a avrăsitul cāntēcilorū

Cāntecu lui D(um)ni(č)u 4

Căadu chemău aādzi-mă  
D(um)nedzău dereptației  
malē atru bānstū  
lărăgiși mă, cruțā-mă  
și ascultă rāga mă  
fii omearești pāare  
cāndū grei maziōși  
seți de reče liubiți de  
desertulū și cēre-  
ți mēcūrile și gti-  
ți că mi a. 2) D(um)nulū  
cūvlosulu sūu D(um)nu-

2) Ragi? neclar în text.

lu aude-mă cāndu chemu cātră-n-  
sūlū. mēniāți-ve ce nū  
grēgireți de carile grăiți  
atrs-primile voastre  
atr-asterenutelē voastre  
mīlestiviți-ve, gūnghēți  
jratva dereției și nede-  
jdiți prē D(um)ni(č)u dzeu mulți  
grāescu cīare mă iubi mă  
būnrātate cōmā-mă spre  
noi lūminra fațeti talē  
d(oa)mne daj-ai vesellie atru ari-  
mă mă de r'runde grālūi vin'-  
rē ei ūntulu tău mulți-  
rē-mă a pace a preunratē  
adormu și poposescu, cā mă  
D(oa)mne asūți pre nedājde mū-  
tatū-mai. A capu de doba-  
n'dā cante(cu) lui lui Davydu.  
Graīurile mēle socotēște 2  
D(oa)mne, ațelēge chemarē mă mă so-  
socotēște glasulū ruģiei mēle  
aparatu mēu și d(um)nul mēu  
cātră tiare mă rogu D(oa)mnele  
demonrēta, ascultu glasulū mēu

demonreța sta-voim ȁraintă  
 ȁtre tiȁre și voim vedă că Du-  
 mnedzeu ne veri fără de legă  
 tū ēgti nū se va mūta cā-  
 tră tiȁre hielēnulu ~~mece se va~~  
 nece vorb lācui = legiei cālā-  
 tori ȁtre ochii tȁi gīlā-  
 lūi și toȁi făcātorii fā-  
 ră delegiēi și veri pia-  
 rōe toȁi grāitorii menčiu-  
 ȁra bārbatūle strāpdu  
 și prilāsteȁ gūnomāste-sā  
 D(o)mnul ȁrē ēu cu mulȁia  
 m(i)l(o)stiēi tale ȁtru ȁcāse ta  
 și māchynre cātrā be(se)rē-  
 ca ev(en)te = ēi tȁle ȁ frica ta  
 D(oa)mne du-mā la dereptatē = ta  
 prēntu vrājinagii mēi  
 ȁderepte ȁtre tiȁre ca-  
 lē mā, cā nu ē ȁ rostūlū  
 loru adevārē, ȁrima [mā] loru  
 degārta ē, mōrmāntu degā-  
 chisū ē grūmādsūle loru, cā li-  
 mbili sale celuia = gūdec b  
 loru <sup>D(umne)</sup>zāule, de cadū de ȁ cūge-

tele sale după mūltima necurā-  
 țineloru ȁpege i cā tȁ mēni-  
 ȁre D(oa)mni și = veselire toȁi cā-  
 țī ōpovtirā spre tiȁre. ȁ vēcī  
 būcura-se-voru ȁtru ei și lāūda  
 sa-voru cū tiȁre carii iūbescū  
 numele tȁu cā blāgo)s(ilo)vești deretu-  
 lu D(oa)mne, cā cū armēle de būnrā v..  
 cūȁrat-ai noi. Cantēcūl lui D(e)vēd  
 D(oa)mnele mū bāseul tȁu afla me- 6  
 re, nece cu mēnia ta cāzni me -  
 re, m(i)lūgste-mā, D(oa)mne și māvint-  
 decē, cā nepūtīnčōa sūntu, cā mē  
 smintire ōasele mēle și sūfletul  
 mēu sminti-sā vratosē și tū  
 D(oa)mne pȁrȁcēndu ȁtoace D(oa)mne  
 și mēntuagte sūfletūl mēu,  
 acoate-mā dereptū m(i)lā ta, cā  
 nū ē ȁ m(oa)rte carele = pomēni ti-  
 ȁre. ȁtru adu cīnre spovēdi-se  
 va, trudiū-mā cu sūspīnralu  
 mēu spēl ȁ toate neapȁi  
 ēgternūtulu mēu cu lacrā-  
 mile mēle patūl mēu ūdā-  
 lu. Sāinti-sā dā bȁctu ochiūlu mēu

vechîna ştru toţi vrăjima-  
gii mele. Desprăştiţi-va de la  
măre toţi lucrătorii ră-  
bdelegiei că audzi D(om)nulu  
glasul plîngăriei mele.  
Audzi D(om)nului rugăciunre mă  
D(om)nulu r'uga mă lăsat-să  
Se mă sfiîşacă şi se sîntă-  
ceab-se toţi vrăjimaşii mei ↑-  
tearce-se-vor şi sfii-se-vor  
vrstosă cîrrundu- Slava  
↑ svrăgitul. Cantare lui D(e)vad  
7 D(u)medzşul meu, pre tiare ne-  
dejdiu[<sup>u</sup>] de la toţi ce mă go-  
nescu şi mă sîntăşte  
se mă cîmva rapă ca leul  
sufletul meu, neflindu ci-  
pre a izbavi nece a scoate. Do-  
mine <sup>(umne)</sup> D(e)u meu să faci ače-  
stea să Ate nederepta-  
te, mărul mele<sup>1)</sup> să dediu celo-  
re ce mi dăderă<sup>2)</sup> reu de mă  
cadzu îată de vrăjimaşii mei de-  
gertă se măre îată vraji-  
magul sufletul meu

1) mele scris deasupra rîndului

2) UPMA cuvîntul 346, şterse copiat.

le degetelor tale lunra şi stă-  
lele carile tū le ūrdsigi ce A-  
ste omulu că lu micşuragi  
sau fiulū ōmerescu că-lă socoti-  
şi mai micşuragi-lă cū puşi-  
ne cū sara de aşere cū slava şi  
cū cînată cînragi-lă pūsu-  
l-ai pră lucrurile mărelere  
tale. Toate-i plecatū sūp-  
tu pîcoare lui, ōile şi boii  
toate aş şi vităle cappi-  
loru, paserile cîrîului şi peşti-  
i mariei trecū cîrîrile mari-  
ei, D(e)a-mne D(o)mn(u)lu nostru că e ciuda-  
to numale tău pre totă pă-  
suntul. Slava. Şedere 2.  
Ispovădescū-mă şiō, D(e)a-mne, mă  
toate prima mă, spūşiu toa-  
te ciudele tale, măi veselescu  
mă şi mă măi bûcuru  
de tiarē, cantăiu nū-  
melui tău de mure atūn-  
ce cîndū Atoarce-se mă vră-  
jimaşii mei Aderretu  
nū voru putē şi vorē pe-

ri de fața ta, că-i faptu  
 gudecare mie și păr'rêloru  
 malê gedzut-ai, așunu  
 a gudeca dereptatê, cun-  
 tiariși limbile și peri  
 necûratûl și vécôlu  
 vécûlui dracului scâdzurê  
 armele patru cûmplitz  
 și cetașile era zdrobit-ai și  
 peri pomêna lui cu soțru-  
 lui și D(omn)u lui vécî va lăcu  
 găti-va la gudeț scaunulu său  
 și acela va gudeca lumișî de-  
 reptatê, gudeca-va oamașri-  
 loru patru dereptu și va fi Do-  
 mnûl scûôtorîu migelû-  
 lui, scûôtorîu vrême bûn'rê  
 a grije și se upovâșco spre  
 tiare, carli vor și nû-  
 mele tău că nu ai pârâșitu  
 ciare va cere tinre D(omn)ê  
 Cetași lui D(um)nedzhu, că-  
 rua vie a Syons, mai cenb-  
 șați patru limbi așepă-  
 tûrile lui că va cere sâge-  
 le luru

pomêni nu uită chemarê migei  
 luru miluagte-ma, D(omn)ne, vedzi si-  
 pagurarê de vrâjîmagii  
 mlei așal'te-me de la ușa m(ort)î-  
 și, ca se spûșiu toate lăde-  
 le tale așre ușile fêtelor-  
 cu mlonului, bûcurâ-ma de scoa-  
 tarê ta așre ôtrogarê limbi-  
 le aș paguta cêle cê le făcêrâ  
 nu de piçoarelor. Cunoscutu e  
 D(omn)u gudecari farișe a lu-  
 arulu mârulorv sale, lege grê-  
 gnioûl, aștoarcê-se-voôrê grê-  
 gnioûl patru mî și toate  
 limbile cari vorb uita D(um)nedzhu  
 că nu până așapt uitate va fi  
 maserul. Abdarê migeilor  
 nu va peri piare a cûplit. Aș-  
 i, D(omn)ne se nû se pârêscă omu-  
 lu se gudecê-sa limbile a-  
 tre tinre punre D(omn)ne lege de-  
 cûôôriû spr-ingii se aș-  
 lege limbile că se tu oamari  
 pre a carê stătuși departe, pârâșei-  
 și de bunrê vrêma a grije

ȁ trufegia necuratului po-  
 jerrii-sa-vorã mäserii lega-i  
 verã sãfaturile cãle cã cu-  
 getarb cã lãdetu ẽ grãgni-  
 culã pohta sãfletului  
 sãu cãla cã ẽ õbidũita blãgo-sãle-vi-  
 tu ẽ ȁteritã D(e)mnu)lu cãlb grã-  
 gnicu du mulțã maniei sã-  
 le nu-lã cãragu nu ẽ D(e)mne)dsen ȁra-  
 ite lui. Spurca-sã-voarb cãl-  
 le lui ȁ toatã vrãma lus-sã  
 vorã gũdecastã de la fața  
 lãi tũturorb vrãjimãgi-  
 lerb sãi vençe-va dzica-sãmu  
 ȁtrã ȁrima sã nu ẽ voiu radica  
 de ȁ cãm'ȁ sãmșã fãrã ẽ  
 reu de ale lui blãstemi rro-  
 stũlu lui pliãrũ ẽ anãrã-  
 tuğere și prilãstire suptu  
 limba lui uestenitã și lãgoa-  
 ra ȁ ratege de la pãrigii cu  
 cãi bogãți ẽ õcãde fũrișu  
 nevinovatãlb, õchii lui la  
 cãlb migelb cãũtã latrã ca  
 leulã ȁ õgrada sã veȁrãdã ẽ

rapã migelulã, ẽ rapã mäseru-  
 lb sã-lã tregã cãrba sã, sãt-  
 ȁlã-va, dũpleca-lã ẽ și ẽ cã-  
 de, oãdu ẽ vençe migelũlb dzi-  
 sã-sãmu ȁtrã ȁrima sã õitã  
 D(u)mmedzbu, ȁtoarbã fața sã ẽ  
 nũ vadã<sup>1)</sup> pãrãvãgitt  
 ȁvii D(u)mmedzeulb mieu ẽ sã ȁra-  
 ișe mãrã ta ẽ õitã migel-  
 i tãi pãrã apoi prẽn cã nũ  
 ẽ manie cãla necuratũlu D(u)mne-  
 de)u dzica-sãmu ȁtrã-ȁrima sã nu  
 ẽ cãrã, vãdzugi cã tu lãngoarẽ  
 și bããu previgi sã fãe priã-  
 sã ȁ mãrule tale, fãe lãsatũ ẽ  
 sãrãcũle mäserulu. Sãrãcului  
 tu-i fii ağutorũ, frãge bra-  
 țulb grãgitului și hyclẽ-  
 nului cãre-sã-va pãcatulũ  
 și ne sã va aflã D(e)mnu)lu ẽ ȁpãra-  
 tãvãcã<sup>2)</sup> și vãcul vãcului  
 pãrã-vegi pãgãrãii desprẽ pã-  
 mantului pohta migelurã  
 sãcũltat-si, D(e)mne, gãtita  
 ȁrimãleru ale lorũ prins-au oy-

1) Urma A o care ẽ fost șterã și înlocuit cu corespondentul românesc.

2) Urma litera g, șterãã apoi.

Xo maot 48 agudeca saracului  
 si smeritului == nu sa adau-  
 ge dupa aceea == mari omului  
 pre pamntu. A cumplitu-  
 la canteceului = lui D(a)vad.

10 Pre D(o)mnul nedejdiiu cum va gi-  
 ce sufletulu meu cum ==  
 gi ce sufletului meu  
 premandeste pre codru ca  
 o passeră ca adeste greşnicii  
 Atiseră arculu gătiră să-  
 gatele + tulba = săgeta  
 Atunrărecu dereptii cu try-  
 ma derap ce carile tū svr-  
 gigi ei sparseră lara deptu-  
 la ce fēce D(o)mn(u)l + besereca  
 == ce sfantē D(o)m(nu)lui / ceriu e sca-  
 unule lui ochii lui pre cala mi-  
 gela previră gēnele lui ispy-  
 tescu fečorii oamearilor  
 D(o)m(nu)lu ispyteşte dereptule  
 si necuratule carele iubagte  
 nedereptatē gilaugte-o su-  
 fletule său, plos-va pre gēgni-  
 ei cursele, fōct gi p'atră

puşoat, d(u)ha de vihorē, partē pā-  
 haŕele loru mē e dereptē D(u)mne-  
 deau gi dereptatē gi le iubi de-  
 reptatile vādzu fața lui. Slava  
 margirile cante(cului) luō D(a)vad 11  
 Necate-ma, D(o)a-mne, cā ecādzū cu-  
 viŕiōsul, cā == apūtinară  
 adavărul de la fečorii oameri-  
 loru degertele grāia (g)arele 1)  
 oltre veciārulu său, ūstnele  
 prilastitoare atr-arimā  
 gi atr-arim(ā) grāia rēle rāni  
 va D(o)m(nu)lu toatē ustnēle prilā-  
 stitorilor: limba mare dzicā-  
 toare dzisere limba noastră  
 mārī-vrem ūstnelē noastre la  
 noi suntu cinre = noō d(o)mnē de-  
 reptu chinul mēceriloru gi su-  
 spinare migeiloru acuu vīle-voiu  
 grāagte D(o)m(nu)lu, pure-mo-voiu + iaspā-  
 senle gi nū == voiu rārugira de ačā  
 oūventul lui D(u)m(nu)dzeu cūvātē  
 ourate su, argintu arēu ispy-  
 titū pāmēntului, cūrājitū e  
 de gapte ōri. Tu, D(o)a-mne, țiare-ne-

1) Prima litră neclari.



veri și căuta-ne-veri de această  
sămânță ↑ vecie de ↑ crucișu  
necurații ↑ abla dop ↑ pără-  
ția ta, multit-ai fii căma-  
rilor. A mărire cete-  
cului lu Davidu. 12.

penr-ăci, D(o)a(m)ne, ūitagi-ma pē-  
nre mai ărapoi, penr-ăci ă-  
toarče-veri fața ta de la nea-  
re, penr-ăci punre-voiu ăfate  
ă sufletu(m)le mieu lăngoare ă-  
tre ărima ma dzi gi noap(e)  
pe cundu se va ărălița dracu(m)le  
mieu pre neare, prevēște gi ma  
ăscu(m)lta, D(u)mledzău(m)le mieu, lumī-  
ăredză ăchii miei ma nă cundu  
va ard(e)ma(m)a(r)te, se nă ăarec-  
ndu dzice dracu(m)le mieu ărării(m)  
ma pri-nsu(m)lta. Dodeitori miei  
bucura-se-vor(m)te ma ășu clăti  
ă iart eu pre m(i)lăo(r)atē ta ūpo-  
vitiu; bucur(m)a ărima ma de sco-  
aterē ta, cantu D(o)mănu(m)lui bire ma  
deres mīe gi voiu canta nūme-  
[me] lui ma lu D(u)mă(ne)dz(e)u čelui de ăs(e)st

4 margire cantare lui D(a)ved 13  
 Daia celb fara de menta ars 4-  
 r(ia) sa: Nu este D(u)mn(u)dzeu. Putredie-  
 ra si sa iurire atru faptele luru  
 Nu e ciare a face buratate D(u)mn(u)lu  
 Sa iurire previ pre fecorii omelo-  
 re e vedadoarb este ciare e a tele-  
 sa sau se cea D(u)mn(e)dzeu. Toți pleas-  
 ra sa depruare si fura opa nu  
 Este ciare se face buarbtate,  
 nu e para la urulu, nece a telese-  
 re ca toti su ce deregi faredelge,  
 dei ce mncarb omei/loch de panre,  
 D(o)mn(u)lu nu chemarb. Acele de mure sa te-  
 mere si iuo nu era temere, ca Do-  
 mnulu e a samnta dereptiloru.  
 Afatole maserului rruginre-  
 to-le D(o)mn(u)lu nedejda lui Este  
 ciare e da de Siôn e scoatere iurili-  
 lerb, etadu e fi a torce-lu D(o)mnului  
 plendulu omeirilere sai, bucu-  
 ra-se-va iacovb si se va vese- i I(s)rahil. Slav(a)  
 margiare canteclul D(a)ved. 14.  
 D(ea)mne, ciare e obichi a vltia ta  
 sau ciare e va mure a celb sv(antu)

dălu al tău, că va așale fă-  
 va vint dărașe-va dereptă, gră-  
 i-va adevărū așe așale sa carele  
 nū prilestēge cū limba sa,  
 nece face așopelūi sūu sūu și  
 pānoslūire, nū va lua pre așopelūi sūu  
 ūrit. Așe așantē lūi hy-  
 clēnūle tēme-se-va de D(u)mne(dzeu)  
 elāvi-lū-va gura-sa večiārilūi  
 sūu și nū sa lepēda argintū-  
 lū sūu nū va da așe adēmānē  
 și platū nu va lōa de la nevinova-  
 ti cāre va face așelē nū sa va  
 scrānti<sup>1)</sup> veci. Cānteculū lu D(u)vd<sup>2)</sup>  
 Tiāre-mā, D(u)mne(dzeu)le, cā pre tīre ne-  
 dejdiū. Dāseu lu Dūmnedz u domnu-  
 lu mēu egti tū, cā būarele mēle  
 nū trēbūegti așfīnțilore carli  
 sūtu pre pāmātu lūi mīrē-i Do-  
 mnulū<sup>2)</sup> tōst(ē) vōa sa așu ēi.  
 mūlțirē-sa neputerile lore și  
 dūpē așelē sragūirē-sa nū vōiū adu-  
 nre sāberulū ude strābi, nece po-  
 nēni-vōiū nūmāle lurb cū rvestū-  
 lu mēu, D(u)mne, partē ē parției mēle

2) Ūrma silaba EE, ștearsă apoi sa copiat

1) cuvīntul a trecut la așfīnțilū rīndulūi armētō

ale furī cādzurē-mi a tiārutulū  
 sūu și sūu partē mā e tiārerē  
 mie așe; b(lago)sl(o)vi-vōiū D(o)mnulū, cē mie  
 sū datu preceptē așe și pterē  
 nūapte așvītē-mā zgoulū mēu.  
 Vāsedū D(o)mnulū așe mere pururē  
 sū de a derepta de mēre așe se nū  
 mā sūlendīāiū derepta așe mai  
 vāseli-mā așale sūu și sūu bū(cu)rā  
 lūmā mā, așe și pelița mā, du-  
 de-mā-va prē nedejde ~~de-mā-va~~  
~~de-mā-va~~ vari pārrāsi suflē-  
 tū mēu așu adē, nece veri da  
 mūvīnēsūlū tū a vedē pu-  
 trānirē, apusu-me-i cāile vie-  
 țilōi, așlē-me-veri de veselie cu  
 fātē ta, frumsețē așderepta-  
 tē pter la aș mārģire. Cāntec(ulū) lu  
 D(u)mne, D(u)mne, dereptatē D(u)vd  
 mā, a sūente rūgācūā-  
 rē a sūu nū de rostē cēlūi-  
 torlū, de la fātē ta gūdecata  
 mā sūi-va, cēchii mēi sa vedeți  
 așereptāiile ispytit-ai așri-  
 mā mā, sūcotiģi noptē așfle-

rbatu-mă-i și nu să află<sup>1)</sup> la mare  
nedereptate să să nu gră-  
iască rostul meu lucrul  
cămărilor dreptă cu-  
venite rostului tău  
eu voi ține caile izvoare  
svrșite urmele mele și  
cărările tale și se nu se  
stălesc talpele mele  
Eu chemașu că să ascultă  
Dăule, pleacă urechea ta mie,  
audei graiurile mele, cîudește  
mila ta, scoți-le carele nede-  
jdi pre țară de la căla ce să  
protivăste dreptății ta-  
le, țară-mă, D(oe)mne, ca gîna schiu-  
le țară-a [a] coperemîntul are-  
pilăru tale acoperiți-mă  
de fața necuraților ce să  
chinuire vrăjimegi miei  
sufletul meu țară-mă; grasu  
măyke cău achisăre-lă rro-  
stul lor grăire trufă-  
gie scoțadu-mă acmă să  
cîngurare ochii săi puse-

1) află scris deasupra rîndului.

că să-i rădzima pră pământu pri-  
asere-mă să leu gătit spre  
vîrăte ca scîncitorul  
premdăste și vîstăriul  
loră <sup>avii</sup> D(oe)mne, află ei și pia-  
deodă-i mîntuște sufle-  
tul meu să cei necurați  
cu armele tale de vrăjima-  
gule mîrărele tale. D(oe)mne,  
de țtru nigchitela de păm-  
ntu apărții și vîrăte loră  
de acîncele tale aplu-s  
agăul loră săturare fe-  
dorii și lăsară rîmăgi-  
teile pruncilor săi țară-mă  
cu dreptate ta țuvi-mă  
voia țatei tale și să voiu  
sătură cîndu țuvi-mă-să-va  
aleva te. Slava. Cîntecul  
D(a)vid. Sederă 3. 17  
Iubliu-tă, D(oe)mne, vîrstute să  
D(e)mn(u)lu ă, țaria mie și mi-  
sătură să și mîntuito-  
rîu mie, D(u)mn(e)dzăul meu, agotoriul  
meu și nedejdiu spri-asul